

skušnjavec  
i

Tentator, Versucher. skušnjávic, tentávic,  
túdi skušávic.

HIPOLIT: Dict. I, 662

skušnjařec  
z

Versucher, anfechter. rokušnjařic, rokušňová-  
vic, tentávic. Tentator.

HIPOLIT: Dict. II, 218

skušňaviti

Versuchen, anfechten. vágati, skúšhati, skušhováti, tentáti, skušňávití, s'kušňávo popèrjéti, motíti, mámiti. tentare, deturbare, animum alicujus Commovere: tentationibus aliquum Exercere.

skušňaviti

qui quovis ictu oculi ei Infidias struit At tentandum vel vexandum. der da alle augenblick Ihme nachstellet ihm Zuversuchen, oder Zuplagen. katéri [hudízh] vřake minuto njému [=zhlověku] buřs- je řtavi, ali njega sahája njega ali skušňaviti, ali mu nadlěshiti.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

skušnjaviti

Colaphizo, Maulschell geben. savúhu dajáti,  
klafetáti, ferlamúsiti: Item überlästig seyn.  
tudi énimu nadléshen bití, nadléshiti, tentáti,  
skufhniávití.

*skušňavski*

Probierstein, Goldstein. kamèn sa slatú inu  
frebrú skúšhati: skušňávski kámen. lapis  
lydius.

skúšnosť

Scientia.

rei militaris scientia. erfahrenheit im kriegs-  
wesen. skushenùst, ali skúšnosť na vójski.

HIPOLIT: Dict. I, 589

skušnosť

Antecedo,

antecedere aliquem, et aliam usū rerum. etiam in der  
erfahrung übertraffen. éniga v' skúšnosti - tih  
rôzhy presedejti, premáhati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38



skuštrati

Zerstreuen, Verwirren. skuštrati, sméj-  
šati, spárhiti, turbare, dispergere.

HIPOLIT: Dict. II, 244

škuštrati  
škuštran

Crinis,

paří crines. verstrehtes, zóthanes, oder nauf-  
gebundenes haar. škuftráni, smejkani. lafcé.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 755

*skuta*

Serum, schotten, molcken. ŕhmítik, skúta,  
sírotka.

HIPOLIT: Dict. I, 603

*skuta*

Serefco,

lac frigore serefcit. die milch wird in der  
kälte zu schotten, zu molcken. tu mléjku se  
v'mráfu ifséri, seséjda, ali se v'scúto, v'sé-  
rotko preobérne.

HIPOLIT: Dict. I , 601

skuta

Ziger, schabziger, ein speis Von milch. skuta,  
ali ena druga mléjzhna fpisha. Caseus rasilis.

*skuta*

Molcken, schotten. syrotka, skuta, fhmitik.  
serum.

HIPOLIT: Dict. II,

126

*skuta*

Sufe, Schotten. fyrotka, shmítek, skuta.  
serum lactis.

191

HIPOLIT: Dict. II,

skuta

Shotten Ras. skuta. serum dulce, Coa.  
gulum dulce.

HIPOLIT: Dict. II, 169



*slab*

Inerticulus, vnkräftig. nemozhàn, nekráften,  
slab.

*slab*

Hebeto, Stumpf machen. skérhati, slabù, ne-  
prídnu sturíti, slabíti, pokafíti.

HIPOLIT: Dict. I ,268

*slab*

Enervus, zart, weibisch verzagt. zartliu,  
flab, shenski, zagliu, bojézh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 214

*slab*

Elumbus, et Elumbis, dem die lenden ab seind,  
oder die lüst zerbrochen ist. katérimu so te  
lédja polómna, resbýta, isplézhen, nefamóshen,  
slab, mláhov.

slab

Dirigeo, gestaben, erstaren vor kälte, von geschwulst, oder andern Zuefällen kraftlos werden. odervéjti, oterpnéjti, oterdójtí, ali terd rátati od mráfa, od ottúka, ali drúgih perpádkou nemofhen ali slab rátati, omágati.

slab

debilito,

debilitari aegritudine. durch Abnahme ab-  
gemattet werden. vrus bolijfen oslaběti,  
osmágoti, slab postáti.

HIPOLIT: Dict. I. (prepis), 156

slab

Debilis, schwach, unvermögl. slab,  
nesamosten, nepremostliv.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 163

slab

Enervatus, ut Enervata oratio. ein rede ohne  
kraft und nachdruck. enu slabú govorníc.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 214



*slab*

Elangveo, krank vnd blöd werden, kraftlos  
werden, absterben. bolán, boléjhou inu  
flab poftáti, muzh sgubíti, ob muzh priti,  
oflabéjti, omágati: kumern madál rátati,  
doli jemáti, fe szhínshati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 208

slab

Effoetum corpus, ein <sup>ne</sup> schwacher Leib. en slab  
shiro'ot.

*slab*

Confectus,

fenio confectus. vom Alter verzehrt. od stáro-  
fti nadlóshen, szeran, szhinshan, flab.

*slab*

Conspicilium, ein orth, da man etwas ausspehet,  
augenspiegel. en kray, kir se shpějga ali luka.  
glé/hi /a slab pogled, shpějgli /a ozhý.

slab

Suffundo.

suffundere ariem oculorum. in blöd ge-  
sicht machen. ex slab pögled sturiti, ali-  
dilati.

HIPOLIT: Dict. I, 641

slab

Suffraginofus, krämpfig an beinen. suffragi-  
nofus equus.<sup>+)</sup> en fbedren, splézhen, ali  
pretérgan koyh, katéri je slab inu gléjshniv.

<sup>+) Op.:</sup> Nemškega besedila ni.

slab

Invalidus, schwach, blöd, krank.  
slab, madäl, bolíjhou, bolän,  
pres mexbýj, nefamoflív.

HIPOLIT: Dict. I, 322

6

*slab*

Subdebilitatus, ein wenig blöd. énu málu  
slab, shibàk, oslabèn, poslabèn.

HIPOLIT: Dict. I , 630



*slab*

Mancus, der nur ein hand hat, Preshaft  
schwach. pres éne Rokè, krúmpast, bolàn  
pománkliv, slab, shtúmfast: enaròk, enanòg.

slab

Subleptus, schwach, blöd, gering. slab,  
omägliv, mlákov, nehiter, poreden.

HIPOLIT: Dict. I, 633

*slab*

Subleſtus,  
vinum ſubleſtiſſimum. ſehr geringer wein.  
énu do kónza slabù, porédnu vínze.

*slab*

Marceo,

Marcere vino. vom wein schwach werden. od  
vína slab postáti. Marcet animus. das ge-  
müth ist erlegen. tu serzè je oslabéjlu.

slab

Stomachus,

langventi stomacho esse. enim schwachen ma-  
gen haben. er slab shelódir imésti.

HIPOLIT: Dict. I, 625

slab

Langvidus, müdlos, schwach, faul und träg.  
slab, mlákov, omáhliv, truden, bo-  
léjhou, faníkerninu lejn, vtrágliv,  
tophliv.

HIPOLIT: Dict. I / 334

slab

Langweilo, schwach, blaß, müd sein.  
slab, mláho omláiv, uvieľ per-  
hájati, ali bítí, boléjhati.

HIPOLIT: Dict. I , 334

slab

Langveg, schwach, bloid, müd seyr. müs-  
sig, træg seyr. slab, smágan madal  
trúden liti, boljhou liti. lejn vtrá-  
gliv faníkern tofliv mláhou liti.

HIPOLIT: Dict. I, 334

10



*slab*

Indoleo, sive Indoleſco, krank vnd ſchwach  
ſeyn. bolàn inu slab bítì, ſboléjti, ſbolé-  
vati, ſhalováti, od ſháloſti ſdihováti.

slab

statt, schwach. truden, slab. lassus, fessus,  
debilis.

HIPOLIT: Dict. II, 121

slab

Vacivus,

*vacivus virium. schwach. slab.*

HIPOLIT: Dict. I, 692

slab

Lampohr, lugk. slab, wél, Klaparvishix.  
flaccus.

HIPOLIT: Dict. II, iii

slab

Zerbrüchlich. slab, mehák, Karháek.  
fragilis, caducus.

HIPOLIT: Dict. II, 272

*slab*

Schmetterig, brüchlich. reſtrúpliu, karhák,  
slab, gnyl. fragilis, putredine Corruptus.

HIPOLIT: Dict. II, 167

*slab*

Undeuig, das nicht deuet. Einen undeuigen  
magen habu, en slab, neszeroven, nezéroveu she-  
lódiz iméjti: nevshíten, nesavshíten, neszhín-  
shliu, frovínâft shelódiz iméjti. Crudiore  
stomacho esse: Cruditatem pati, Cruditatem  
laborare.

slab

Perſpicilia Conſpicilia ut acrius Cernat, qui ha-  
bet debilem viſum. die Augengläſer oder Brillen  
daſ der ſchärffer ſehe der da hat er ein blödes  
geſicht. ſhpejgli ſa ozhy debi edèn biſtriſhi gle-  
dal katéri imá en ſlab pogled.

HIPOLIT, Dict.ſ

Orbis pictus,

33



slab

Blödgesicht. en slab pögled, hebes oculorum  
racies.

HIPOLIT: Dict. II, 31

*slab*

Caeculto, übel sehen, ein blödes gesicht haben.  
slabú víditi, ali glédati, hudu víditi, flipúriti,  
zinkast biti, en slab pogled iméjti.

*slab*

Relangveo, kraftlos werden, faul vnd träg  
werden, weich werden. vjélu perhájati. fúpet  
boléjhati, slab perhájati, nemáren inu vtrág-  
liv rátati, mehàk postáti.

slab

Slod. slab, slabovék, boléjhou, nevé-  
zhu, nemóshen, S. Imbecillus, imbecillis,  
languidus, debilis.

HIPOLIT: Dict. II, 31

slab

Blöd sup. slab mlahov, omalliv, boléj-  
hov liti. sihe langveo, langvefo.

HIPOLIT: Dict. II, 31

*slab*

Kraftlos, schwach. nekráften, slab, bolán, ne-  
samóshèn, slabovék, nevézhen. dedilis, lang-  
vidus, infirmus, imbecillis.

*slab*

seine kräfte Verlieren. muzh sgubíti, se uréj-  
diti, omágati, slab rátati. vires amittere.

HIPOLIT: Dict. II, 107

*slab*

Schwach werden. flab, bolán pèrhájati, oboléti, bolán rátati. Debilitariã, aegrescere.



slab

Verligen, Vnd faul werden. se salesháti, saléj-  
niti, salejnóbiti, flab inu mláhou rátati, ali  
prihájati. heleefcere et langvere in otio: Cor-  
rumpi situ.

slab

Schwach, blöd. slab, nevěxten, bolán  
boléhou. Debilis, aeger, aegrotus.

HIPOLIT: Dict. II, 171

*slab*

Schwach Vnd blöd seyn. flab, bolán bíti, boléjhati, sboléjti. aegrotare.

*slab*

Matt werden. trudèn, slab, bolán, perhájati,  
omagováti. langvidum debilem infirmum fieri.

*slab*

Unvermöglich. nemogózh, nepremóren, slab, ne-  
mozhán, nemóshen. Impotens, invalidus.

*slab*

Ungesund, kranck. nesdráv, flab, boléjhou, bolán.  
aeger, debolis.

232

HIPOLIT: Dict. II,

slab

Herulos, Kraftlos. slab, obnemágam,  
nevérhen, nekraften, obnemóshen.  
viribus Exhaustus, defectus.

HIPOLIT: Dict. II, 91

slab

Unpässlich und schwach. bolán, boléjhou, slab,  
mlahou. infirmus, aeger.

HIPOLIT: Dict. II.



*slab*

Flaccidus, welk, lappicht. uvèl, slab,  
klapovúhat, klapavúh, klapavúshez.

slab

Unkräftig. nekräften, flab, nesamóshen, nemogózh,  
nemozhán, nemóshen. infirmus, Impotens, invalidus.

HIPOLIT: Dict. II,

234

*slab*

Deficio, abnemen, kraftlos werden, abfallen.  
doli vseti ali jemáti, kúmern, flab prihájati,  
ali postáti, hiérati, oflabéjti, obnemózhi  
ali obnemágati, omágati, odpásti, vskozhi.  
Item manglen. smankuváti, permankuváti, mán-  
kati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

slab

Defetiscor, mrefles oder müed werden. slab,  
trudèn ali omégan postati, ali pri  
hájate, se vbrúdiši, vpréjshati, smújati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 168

slab

Caeculus, der ein böses Gesicht hat. Materi en  
slab im nepri'den pogled ima, malu vidi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 75

5

slab

Ein kurz gesicht. en krátki, ali slab pógled.  
Hebes vifus.

*slab*

Flacceo, welk werden. vjélu rátati, vpádati,  
vsahníti, vuéniti, slab perhájati.

HIPOLIT: Dict. I ,244

*slab*

Cacostomachos, der einen bösen magen hat. katé-  
ri imá en hud inu flab shelódiz.



slab

Agregio, krank und schwach werden. bolén inu  
slab prihájati; sbolěti; sbolěti; bolěhati;  
sflaběti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 19

slab

Caligo,

Caligo oculorum. ein schwaches blödes gesicht.  
en slab temán pogled.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78

*slab*

Ohnmächtig. omadlévizhen, omáglu, nemogózh,  
nemoshen, slab. impotens, impos, infirmus, debilis.

137

HIPOLIT: Dict. II,

*slab*

Muglos, schwach. mlahou, omahliu, slab.  
languidus.

slab

Synteticus, sehr blöd, ohnmächtig, sýlnu  
slab, smadlevirken, omágliv.

HIPOLIT: Dict. I, 653

slab

Vacivitas,  
cibi vacivitate lapsus. Von ödignheit der  
speis kraftlos. od pustik spish slab.

HIPOLIT: Dict. I, 692

slab

Vacuus,  
vacuus virium. ausgemärgelt, ohne Kräfte.  
ischin'phan, Nümen, slab, neu'ghen.

slab

Tennis,

homo tennis. arm. vlog, réven. tennis viribus.

schwach. slab, nemíshen.

HIPOLIT: Dict. I, 662



*slab*

Defectus,

viribus defectus. der seine sterke verloren  
hat. katéri je svójo muzh pogúbil: en omá-  
gan, slab zhlovik.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prague~~), 168

*slab*

Defectus,

Defectae fenectutis homo. vom alter ganz  
ausgemergelter mann. en od stárofti do  
kónza skumrán, omágan, inu flab mosh.

HIPOLIT: Dict. I. (P. 161)

slab

Tenuatus,  
vox tenuata. leise stimm. éna tíka, slába  
sktíma.

HIPOLIT: Dict. I, 662

slab

Schwache stimm. flaba fhtima.vox exilis, langvens,  
tenuis.

leise Stimm. tiha fhtima.vox obtufa, obscura.

heisere Stimm. hripláva fhtima.vox rauca.

slab

Armatura,

armatura levis. ringier ženg, geringe knecht. lakha  
rifenga, porédru ali lakha sholn'eyfva, slaba  
sholn'eykhina.

HIPOLIT: Dict. I. (prepis), 49

*slab*

Einen schlechten Verstand haben. éno porédno,  
flábo, bútafto, túmpasto glavó iméjti, flabé  
inu debéle pámeti inu rasvúnofti biti. obtu-  
fo, tardo, hebeti ingenio efse: plumbeum habe-  
re ingenium.

slab

Nach meinen geringen Vermögen. po moji slabi  
premošbnosti. pro mea tenuitate, pro virium  
mearum infirmitate, pro imbecillitate.

*slab*

Exulcero,

Exulcerare gratiam alicuius. eines gunst  
schwechen. enéjga perjáfnost inu gnádo per  
énimu oslabíti, slábo sturíti.



*slab*

Unkräftig machen. slabú inu nekráftnu sturíti, slabí-  
ti, doli tréjti, poslabíti, muzh odvséti. infirmare,  
debilitare, irritum facere, enervare.

slab

Verwelcken, welch werden. uvéniti, vfahníti,  
pofahníti: uvélu ali flabú pèrhájati, gnyti,  
fegnyti. ma~~u~~ cere, emarcere, emarcescere: elang-  
vere, elangvescere, flaccescere.

*slab*

Inerticulus,

Inerticula vitis. ein gattung vnkräftiger rä-  
ben, dern wein nicht trunkhen macht. éna sóрта  
slábih vínskih tèrt, katérih vínu nevpýani.

*slab*

Lafsus, Müd, las, erlegen. trúden, slab,  
omágan, slabóten

HIPOLIT: Dict. I , 336

slab

Inbecillis, od Inbecillus, schwach.  
slab, nefamofhen, nekraften, zäglis,  
nefamofhen, nepremoren.

slab

Hebeo, Stumpf sgm. slab, Mörhan, ne-  
sprämcten, nébaso nejsän bití.

HIPOLIT: Dict. I, 268

slab

Hebes, Dampf, unverständig, langsam. slab,  
skérhan, nesbrúshen, túmpast, nébast,  
nespámetu, porháfen, Nessän.

HIPOLIT: Dict. I, 268

slab

Hebetesco, Dampf werden. slab, skérhan,  
nepřiden rástati, nefaměšken, nenúren  
postáti.

HIPOLIT: Dict. I 1268

c



slab

Infirmus, schwach, kraftlos, blöd. slab,  
nekraften, bolian, kümern, omägan,  
madäl.

HIPOLIT: Dict. I, 300

slab

Perimbecillus, vel perimbecillis, gar schwach,  
übelmögend. slab, nefamóphes, ali  
nefamagörh, nefamofhliv.

HIPOLIT: Dict. I, 452

*slab*

Perinfirmus, sehr schwach. sýlnu slab, bolàn.

slab

Hebesio, stumpf oder toll werden. slab, ali  
nespámeten ráttati, ali postáti. oslabéjti,  
dóli jemáti, madál perhejati.

HIPOLIT: Dict. I, 268

*slab*

Iejunus, Nüchter, mager. tésh, kúmern, slab,  
madàl, nekráften.

*slab*

Frigeo,

plane frigeo. ich bin ganz erlegen. jest sem  
do kónza omágal, slab, rofhliv.

*slab*

Impotens, Stolz, vnleidlich, gottlos, kraftlos,  
schwach. prevséten, netarpliv, hudóben, nekráf-  
ten, nepremóshliv, slab, nefamóshen, nemóshen,  
nesamágliv, nemogózh, nemogozhen.

*slab*

Fragilis, zerbrüchlich, zerstörllich, niht lang-  
würig. polomlív, pokonzhlív, nestanovíten, na-  
obstojézh, slab, karhák, mehák.



*slab*

Imbellis, das zum krieg niht gehört. schwach  
forchtsam, zaghaft. kar ne shlíshi na vúisko,  
slab, bojèzh, zágliv.

*slab*

Impos, vnvermöglich, vnmächtig. nepremóŕhen,  
nemóŕhen, slab.

slab

theraculus, ut meraculum vinum. ein wen-  
nig starker Wein, darin wenig wasser ist.  
ein slabie vinno, v' kateřin je málce  
vodě.

HIPOLIT: Dict. I, 365

*slab*

Nyctalops. übersichtig, der ein blöd gesicht  
hat. kratkogléd, slaboglédén, éníga slábíga  
pogléda.

*slab*

Oblangveo, erligen, müd werden. oblefháti  
od trúða, omágati, slab ali trúðen postáti,  
oslabéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 399

*slab*

Infirmo, schwechen, schwach vnd blöd machen.  
slabíti, slabù inu bolnù sturíti.

*slab*

Labefacio, vermasgen, verderben, verwüsten.  
schwach machen, ausmergeln. omádefhiti, poka-  
fiti, pokonzháti. slabà sturíti, ifsrádati,  
iszhínshati.

*slab*

Debilito, schwächen. flabíti, po- ali oflabíti,  
flabú sturíti.

---



*slab*

Diminuo, mūnderen, zerbrechen, schwächen.  
mángshati, fdrobíti, stréjti, reflomíti,  
omagáti, slabíti, slabù sturíti, mángshi  
sturíti, pomaníti.

*slab*

Incido,

Incidere alicuius nervos. einen schwechen. é-  
niga slabíti, ali slábiga sturíti.

*slab*

Enervo, kraftlos machen, schwechen. kraft inu  
muzh odvséti, ob muzh perprávití, oflabíti,  
flábíga inu nesamóshniga sturíti.

*slab*

Delumbo, vnkraftig machen, lämen.

isplézhiti, oflabéjti, ohroméjti, flábiga  
inu nesamóshniga sturíti.

slab  
slabejši

Minus.

minus potius quam tu. schwächer als du.  
slabejši potius ti.

HIPOLIT: Dict. I, 369